

Några hållpunkter och årtal i kanon- och översättningshistorien

Före Kristus

1400–400? Gt:s böcker författas på hebreiska

Ca 250–200 Septuaginta, en grekisk översättning av Gt

Efter Kristus

45–85? Nt:s böcker skrivs på grekiska

90 and 118 Synoden i Jamnia bekräftar den judiska bibeln, dvs Gt (39 böcker)

140-150 Marcions ”snåla” Nt-kanon (heretiker som förkastade Gt)

303-306 Diocletianus förföljelse. Nt:s skrifter konfiskeras och bränns

363 Rådslag i Laodikeia: Bara Gamla testamentet (tillsammans med Apokryferna) och 27 böcker i Nya testamentet skulle läsas i kyrkorna. Rådet i Hippo (år 393) och rådet i Karthago (år 397) bekräftade också samma 27 böcker.

367 Kyrkofadern Athanasius omnämner hela Nt:s böcker (27 st) + Gt:s 39

397 Kyrkomötet i Kartago fastställer Nt:s kanon (27 böcker)

ca 400 Hieronymus översätter Bibeln till latin. Kallas Vulgata

1380-1382 John Wycliffe översätter hela Bibeln till engelska

1455 Gutenberg trycker första Bibeln, på latin

1534 Lutherbibeln, en översättning med stort inflytande (Nt 1522)

1541 Hela Bibeln på svenska. Översättning byggd på Luthers tyska Bibel

1917 2:a svenska officiella översättningen, från grundtexten (*av konungen gillad och stadfäst*)

1947 Första fynden av Dödahavsrollarna upptäckts i Qumran, nära Döda Havet

2000 Bibelkommissionens översättning